



Samling af Afgørelser

Forenede sager C-457/11 – C-460/11

Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

mod

Kyocera m.fl. (C-457/11)

og

Canon Deutschland GmbH (C-458/11)

og

Fujitsu Technology Solutions GmbH (C-459/11)

og

Hewlett-Packard GmbH (C-460/11)

mod

Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(anmodninger om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesgerichtshof)

»Intellectuel og industriel ejendomsret — ophavsret og beslægtede rettigheder i informationsområdet — direktiv 2001/29/EF — reproduktionsretten — rimelig kompensation — begrebet »reproduktioner på papir eller lignende ved hjælp af en fotografisk teknik eller en anden proces med tilsvarende virkning« — følgerne af en manglende anvendelse af tekniske foranstaltninger, som kan forhindre eller begrænse ikke tilladte handlinger — følgerne af en udtrykkelig eller stiltiende tilladelse til reproduktion«

Sammendrag – Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 27. juni 2013

1. *Tilnærmelse af lovgivningerne — ophavsret og beslægtede rettigheder — direktiv 2001/29 — harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationsområdet — tidsmæssig anvendelse — udnyttelse af de beskyttede værker og andre frembringelser, der er sket før datoen for ikrafttræden — direktivet finder ikke anvendelse*

(Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29, art. 10, stk. 2)

2. *Tilnærmelse af lovgivningerne — ophavsret og beslægtede rettigheder — direktiv 2001/29 — harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationsområdet — reproduktionsretten — undtagelser og begrænsninger — betingelser — rimelig kompensation — rettighedshaverens tilladelse til reproduktion af sit værk eller en anden beskyttet frembringelse — ingen betydning*

(Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29, art. 5, stk. 2 og 3)

3. *Præjudicielle spørgsmål — Domstolens kompetence — grænser — den nationale rets kompetence — fastlæggelse og vurdering af tvistens faktiske omstændigheder — spørgsmålet, om en præjudiciel forelæggelse er nødvendig, samt de forelagte spørgsmåls relevans — den nationale rets vurdering — spørgsmål, som er klart uden relevans, og hypotetiske spørgsmål forelagt i en sammenhæng, der udelukker et hensigtsmæssigt svar — spørgsmål, der ikke har forbindelse med genstanden for tvisten i hovedsagen*

(Art. 267 TEUF)

4. *Tilnærmelse af lovgivningerne — ophavsret og beslægtede rettigheder — direktiv 2001/29 — harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet — reproduktionsretten — undtagelse for privatkopiering — rimelig kompensation — ikke-anvendelse af de tilgængelige tekniske foranstaltninger, der har til formål at forhindre eller begrænse de handlinger, der ikke er givet tilladelse til — indvirkning*

[Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29, art. 5, stk. 2, litra b), og art. 6]

5. *Tilnærmelse af lovgivningerne — ophavsret og beslægtede rettigheder — direktiv 2001/29 — harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet — reproduktionsretten — undtagelser og begrænsninger — reproduktioner på papir eller lignende ved hjælp af en fotografisk teknik eller anden proces med tilsvarende virkning — begreb — reproduktioner, der foretages ved hjælp af en printer eller en personlig computer, der er tilkoblet hinanden — omfattet*

[Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29, art. 5, stk. 2, litra a)]

6. *Tilnærmelse af lovgivningerne — ophavsret og beslægtede rettigheder — direktiv 2001/29 — harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet — reproduktionsretten — undtagelser og begrænsninger — reproduktioner på papir eller lignende ved hjælp af en fotografisk teknik eller anden proces med tilsvarende virkning — rimelig kompensation — reproduktioner fremstillet i forbindelse med en enkeltstående proces ved hjælp af en kombination af apparater — medlemsstaternes mulighed for at indføre en afgift, der pålægges de personer, der råder over et apparat, der på ikke-selvstændig vis bidrager til denne enkeltstående proces for reproduktion — betingelser*

[Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29, art. 5, stk. 2, litra a)]

1. For så vidt angår perioden fra den 22. juni 2001, datoen for ikrafttrædelsen af direktiv 2001/29 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet, til den 22. december 2002, udløbsdatoen for fristen for dette direktivs gennemførelse, er udnyttelsen af de beskyttede værker og andre frembringelser ikke omfattet af nævnte direktiv. Det fremgår af direktivets artikel 10, stk. 2, at det ikke berører handlinger foretaget og rettigheder erhvervet inden den 22. december 2002.

(jf. præmis 27 og 29 samt domskonkl. 1)

2. Inden for rammerne af en undtagelse eller en indskrænkning, der er fastsat i henhold til artikel 5, stk. 2 eller 3, i direktiv 2001/29 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet, har en eventuel handling, hvorved en rettighedshaver giver tilladelse til reproduktion af sit værk eller en anden beskyttet frembringelse, ingen indvirkning på den rimelige kompensation, uanset om denne er fastsat på et obligatorisk eller frivilligt grundlag i medfør af den anvendelige bestemmelse i dette direktiv.

(jf. præmis 40 og domskonkl. 2)

3. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 44)

4. Muligheden for at anvende tekniske foranstaltninger, der er fastsat i artikel 6 i direktiv 2001/29 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet, kan ikke medføre, at betingelsen om rimelig kompensation i dette direktivs artikel 5, stk. 2, litra b), bortfalder.

Den rimelige kompensation har således til formål at godtgøre ophavsmændene for den lidte skade, som følger af indførelsen af undtagelsen om privatkopiering, og dermed for den brug af deres beskyttede værker, der har fundet sted uden deres tilladelse. Det er imidlertid medlemsstaterne og ikke rettighedshaverne, der indfører undtagelsen om privatkopiering, og som med henblik på fremstillingen af en sådan kopi giver tilladelse til denne brug af værker og andre beskyttede frembringelser. Det tilkommer følgelig medlemsstaten, der ved at indføre denne undtagelse har givet tilladelse til at fremstille kopier til privat brug, at sikre en korrekt anvendelse af denne undtagelse og således begrænse handlinger, som rettighedshaverne ikke har givet tilladelse til. De tekniske foranstaltninger, som rettighedshaverne har mulighed for at anvende, skal forstås som teknologier, anordninger eller komponenter, der har til formål at sikre opnåelsen af det med undtagelsen om privatkopiering efterstræbte mål og at forhindre eller begrænse reproduktioner, der ikke er tilladt af medlemsstaterne inden for rammerne af denne undtagelse. Henset til den omstændighed, at det er frivilligt at anvende de tekniske foranstaltninger, også selv om der foreligger en sådan mulighed, kan den manglende anvendelse af disse foranstaltninger således ikke medføre den rimelige kompensations bortfald.

Den omhandlede medlemsstat kan imidlertid lade det konkrete niveau for den kompensation, der tilkommer rettighedshaverne, afhænge af, hvorvidt sådanne tekniske foranstaltninger er anvendt, med henblik på at sidstnævnte på effektiv vis opfordres til at træffe sådanne foranstaltninger, og at de således frivilligt bidrager til en korrekt anvendelse af undtagelsen om privatkopiering.

(jf. præmis 49, 52, 53 og 56-59 samt domskonkl. 3)

5. Begrebet »reproduktioner ved hjælp af en fotografisk teknik eller en anden proces med tilsvarende virkning« som omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra a), i direktiv 2001/29 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet skal fortolkes således, at det omfatter reproduktioner, der foretages ved hjælp af en printer og en personlig computer i tilfælde, hvor disse apparater er tilkøbt hinanden.

For så vidt som dette resultat, dvs. en analog gengivelse af et værk eller en anden beskyttet frembringelse, er sikret, betyder antallet af handlinger eller hvilken teknik eller teknikker, der er blevet anvendt i forbindelse med den omhandlede reproduktionsproces, således ikke så meget, forudsat at de forskellige bestanddele eller de forskellige ikke-selvstændige etaper i denne enkeltstående proces imidlertid udføres eller finder sted under den samme persons kontrol, og alle har til formål at reproducere værket eller en anden beskyttet frembringelse på papir eller lignede. Under disse omstændigheder er artikel 5, stk. 2, litra a), i direktiv 2001/29 ikke til hinder for, at der inden for rammerne af den i denne bestemmelses ordlyd nævnte proces anvendes forskellige apparater, herunder apparater med et digitalt formål.

(jf. præmis 70, 72 og 80 samt domskonkl. 4)

6. Det tilkommer i princippet den person, der har fremstillet den reproduktion, der er nævnt i artikel 5, stk. 2, litra a), i direktiv 2001/29 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet, at finansiere kompensationen, som udbetales rettighedshaverne. Det står imidlertid medlemsstaterne frit for, under hensyntagen til de praktiske vanskeligheder, der er forbundet hermed, i givet fald at indføre en afgift, der pålægges de personer,

der råder over det udstyr, som er blevet anvendt til at fremstille nævnte reproduktion. I tilfælde, hvor reproduktionerne fremstilles i forbindelse med en enkeltstående proces ved hjælp af en kombination af apparater, kan medlemsstaterne indføre en ordning, hvorved den rimelige kompensation betales af de personer, der råder over et af apparaterne, der på ikke-selvstændig vis bidrager til denne enkeltstående proces for reproduktion af et værk eller en anden beskyttet frembringelse på et givet medium, for så vidt som sidstnævnte har mulighed for at overvælte omkostningen ved afgiften på deres kunder, idet det forudsættes, at den rimelige kompensations endelige beløb, der tilkommer ophavsmanden som en modydelse for den skade, han lider ved udførelsen af en sådan enkeltstående proces, ikke i det væsentlige afviger fra den, der er fastsat for reproduktioner, der er fremstillet på baggrund af et enkelt apparat.

(jf. præmis 77, 78 og 80 samt domskonkl. 4)